



TÜRTECHNIK | DOOR TECHNOLOGY

BKS

B-55280-05-0-6

DE	BKSremote BTC Montage- und Bedienungsanleitung	SEITE 2
EN	BKSremote BTC Installation and operating instructions	PAGE 20
FR	BKSremote BTC Notice de montage et d'utilisation	PAGE 38
ES	BKSremote BTC Manual de instrucciones y de montaje.....	PAGINA 56



Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise.....	Seite	3
2. Schnellstart	Seite	5
3. Technische Daten.....	Seite	6
4. Montage.....	Seite	7
5. Funktion der BKSremote BTC	Seite	8
5.1 Menüstruktur.....	Seite	9
5.2 Admincode ändern.....	Seite	10
5.3 Codelänge einstellen	Seite	11
5.4 Nutzercode einspeichern.....	Seite	11
5.5 Nutzercode löschen	Seite	12
5.6 Alle Nutzercodes löschen	Seite	13
5.7 Türöffnungszeit einstellen	Seite	13
5.8 Pairing/Repairing	Seite	14
6. Tür öffnen	Seite	16
7. Batteriewarnlevel	Seite	17
8. Beleuchtung der Tastatur	Seite	17
9. Fehlersuche	Seite	18
10. Reset auf Werkseinstellungen.....	Seite	19
11. Wartung und Pflege	Seite	19

Originalanleitung

Bitte geben Sie das Dokument an den Benutzer weiter!

1. Sicherheitshinweise

Warnsymbole



GEFAHR kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



WARNUNG kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Verletzungen führen kann.



ACHTUNG kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS kennzeichnet eine rein informative Aussage.

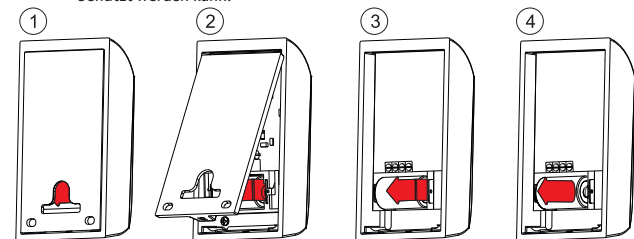
Diese Anleitung richtet sich an geschultes Fachpersonal mit Kenntnissen in der Installation von Tür- und Beschlagskomponenten und bietet Hinweise zur Montage, Inbetriebnahme und Handhabung dieses Produkts.

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam vor der Montage und Inbetriebnahme!

- Die jeweils lokal geltenden Montage- und Installationsbestimmungen, Richtlinien und Vorschriften sind einzuhalten. Das gilt insbesondere für VDE-Richtlinien und Vorschriften, z. B. DIN VDE 0100, DIN VDE 0160, DIN VDE 0632.
- Bei unsachgemäßem Einsatz, Montage und Installation und bei Verwendung von nicht originalen Zubehöerteilen wird keine Haftung übernommen!



Zur Transportsicherung befindet sich im Batteriefach der BKSremote BTC eine Batterieschutzfolie. Diese muss entfernt werden, bevor die BKSremote BTC benutzt werden kann.



2

- 1. Entfernen Sie die Schraube auf der Unterseite der BKSremote BTC mit dem mitgelieferten Werkzeug.
- 2. Öffnen Sie die BKSremote BTC durch Herausklappen der Rückwand.
- 3. Im geöffneten Zustand ist die rote Batterieschutzfolie deutlich zu sehen.
- 4. Ziehen Sie die Batterieschutzfolie heraus.

Klappen Sie anschließend die Rückwand wieder in das Gehäuse und befestigen Sie es mit der Schraube. Die BKSremote BTC kann jetzt verwendet werden.

2. Schnellstart

2.1 Admincode

Im Auslieferungszustand ist ein werkseitiger Admincode von 000 eingestellt. Ändern Sie diesen sofort nach der Inbetriebnahme, da sie sonst unbefugten Personen Zugang zu Ihrem Objekt gewähren.

Tippen Sie folgende Kombination ein, um den Code zu ändern:

B → 000 → 0 → 000 → neuen Admincode (1 bis 8-stellig) → A → B

2.2 Pairing/Repairing

Wenn Sie die BKSremote BTC und Zylinder oder Schloss als Set erworben haben, sind diese bereits gepairt. Weiter zu Punkt 3.3.

Um ein Pairing durchzuführen, muss in beiden Geräten der Pairingmodus aktiviert sein. Aktivieren Sie den Pairingmodus im Zutrittspunkt. Lesen Sie dazu Kapitel 5.8 oder sehen in der Anleitung für den Zutrittspunkt nach.

Tippen Sie anschließend folgende Kombination in die BKSremote BTC ein:

B → Admincode → 6 → 1 → A

2.3 Nutzercodes anlegen

Tippen Sie folgende Kombination ein, um die Codelänge einzustellen:

B → Admincode → 7 → 0 variable Länge oder 1-8 feste Länge → A → B

Tippen Sie folgende Kombination ein um einen Nutzercode zu speichern:

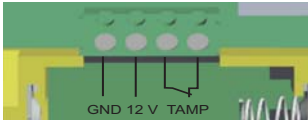
B → Admincode → 0 → Speicherplatz 001-999 → Nutzercode → A → B

2.4 Tür öffnen

Nutzercode → A



3. Technische Daten

Spannungsversorgung	Batterie ER 14250, 1/2AA 3,6 V Artikelnummer B 5359 0030 alternativ: 9-15 V DC
Anschlüsse für externe Spannungsversorgung und Sabotagekontakt	 <p>Sabotagekontakt: TAMP Spannungsversorgung: GND und 12 V</p>
Funksystem	868 MHz BKS-System AES-128-Bit-Verschlüsselung mit Challenge Response-Verfahren Pro Funk-EK-Schloss oder Funk-EK-Zylinder können eine BKSremote BTC oder ein FMIO, 16 Master- und 100 Benutzer-Funkhandsender gepairt werden
Funkreichweite	Bis zu 10 m
Schutzart	IP65
Abmessungen	92 x 51,5 x 27 mm
Batterielebensdauer	Bis zu 30.000 Zyklen oder 2 Jahre Standby



Bei falsch eingelegter Batterie besteht Explosionsgefahr.

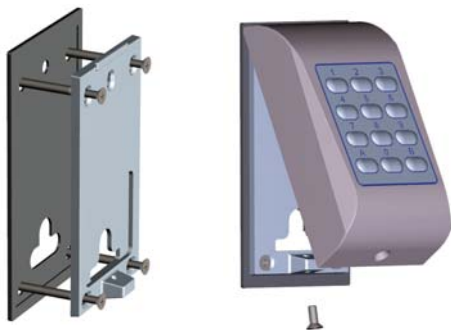
Verwenden Sie ausschließlich Batterien des selben oder gleichwertigen Typs!

ACHTUNG

Entfernen Sie die Batterie bei externer Spannungsversorgung!

4. Montage

- Die BKSremote *BTC* ist zur Montage auf ebenen Flächen konzipiert.
- Befestigen Sie die Montageplatte incl. der Dichtungsmatte. Hierzu können Sie die beiliegenden Schrauben und Dübel verwenden.
- Schwenken Sie die BKSremote *BTC* von oben ein und befestigen sie das Gerät mit der beiliegenden Spezialschraube.



HINWEIS

Die BKSremote *BTC* sollte in einem Umkreis von max. 4 m zum Funk Schloss oder Funk-EK-Zylinder montiert werden.

Der Montageort ist so zu wählen, dass zwischen BKSremote *BTC* und Schloss bzw. Zylinder eine möglichst direkte Sichtverbindung besteht. Eine Montage hinter Mauervorsprüngen oder hinter z. B. Schränken/Regalen, insbesondere metallischen, kann zu Störungen der Funkübertragung führen und ist daher dringend zu vermeiden!

Die Funkreichweite hängt stark vom Material des Montageuntergrundes ab.



5. Funktion der BKSremote BTC



3 Status-LEDs signalisieren die Betriebszustände. Jeder Tastendruck wird durch kurzes Aufblinken der gelben LED bestätigt. Ein akustischer Signalgeber signalisiert den Tastendruck und die Zutrittsfreigabe.

- 1 LED grün
- 2 LED rot
- 3 LED gelb

Die Hintergrundbeleuchtung des Tastenfeldes ist blau und kann bei externer Spannungsversorgung (kein Batteriebetrieb) eingeschaltet werden.

HINWEIS

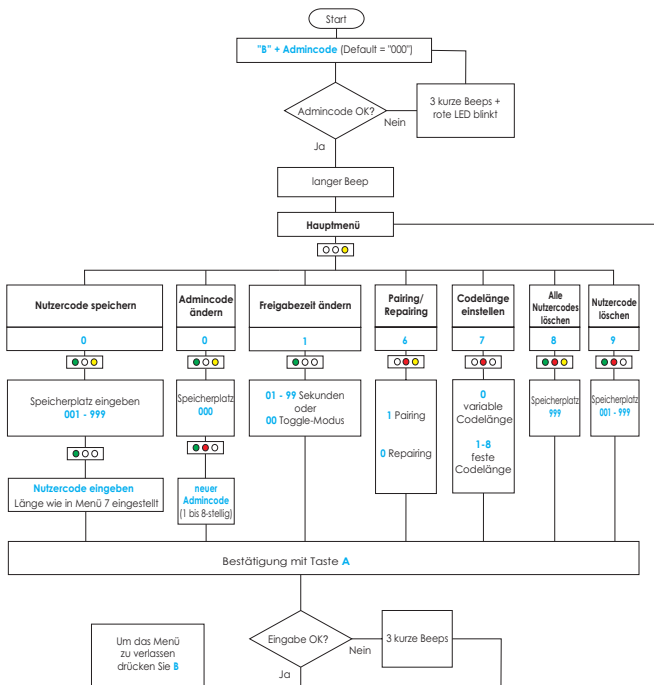
Wird keine Taste gedrückt, kehrt die BKSremote BTC nach 30 Sekunden in den Normalbetrieb zurück.

Dabei werden alle Eingaben verworfen.

Für die Programmierung stehen verschiedene Menüpunkte im Adminmenü zur Verfügung. Diese können über die Tasten aufgerufen werden.

Taste	Menüpunkt
0	Nutzercode speichern, Admincode ändern
1	Freigabezeit ändern
6	Pairing/Repairing
7	Codelänge einstellen
8	Alle Nutzercodes löschen
9	Nutzercode löschen

5.1 Menüstruktur





5.2 Admincode ändern

Diese Funktion ermöglicht das Ändern des bestehenden Admincodes. Der Admincode kann 1 bis 8-stellig sein. Die Änderung des Admincodes wird über das Adminmenü durchgeführt. Um ins Adminmenü zu gelangen, geben Sie den Admincode ein.

ACHTUNG

Ändern Sie sofort nach der Inbetriebnahme den werkseitigen Admincode 000 und halten Sie diesen geheim!

Wird der Admincode nicht geändert, ermöglichen Sie unbefugten Personen Zugang zu Ihrem Adminmenü und folglich Zutritt zu Ihrem Haus.



Drücken Sie B



Geben Sie den Admincode ein (Default = 000)



Menü 0



000



Geben Sie den neuen Admincode ein (1 bis 8-stellig)



Drücken Sie A zur Bestätigung



Drücken Sie B um das Menü zu verlassen

5.3 Codelänge einstellen

Mit Menü 7 stellen Sie die Codelänge für die Nutzercodes ein. Mit Einstellung 0 (default) ermöglichen Sie eine variable Codelänge, d. h. jeder Nutzercode kann individuell zwischen 1 und 8 Zeichen lang sein. Bei der Einstellung einer festen Codelänge gilt diese für alle Nutzercodes.



Drücken Sie B



Geben Sie den Admincode ein (Default = 000)



Menü 7



0 variable oder 1-8 feste Codelänge



Drücken Sie A zur Bestätigung



Drücken Sie B um das Menü zu verlassen

HINWEIS

Wird eine feste Codelänge gewählt, wird bei der späteren Codeeingabe zur Türöffnung auch nur diese Anzahl an Zahlen berücksichtigt.

Sie können viel mehr Zahlen als benötigt eingeben und mit A bestätigen, ein Ausspionieren des richtigen Codes wird so erschwert.

5.4 Nutzercode einspeichern

Das System erlaubt das Einlernen von maximal 999 Nutzercodes. Ein Nutzercode ist ein Pincode, mit dem das Öffnen der Tür möglich ist. Der Nutzercode kann 1 bis 8-stellig sein. Die Länge des Codes kann mit Menü 7 für alle Nutzercodes festgelegt werden.

HINWEIS

Verwenden Sie lange Nutzercodes.

Verwenden Sie möglichst alle Ziffern.

Verwenden Sie unterschiedliche Codes für die Nutzer.



5.4 Nutzercode einspeichern



Drücken Sie B

Geben Sie den Admincode ein (Default = 000)

Menü 0

Nummer des Speicherplatz (3-stellig) 001-999

Geben Sie den neuen Nutzercode ein (Länge nach Menü 7)

Drücken Sie A zur Bestätigung

Drücken Sie B um das Menü zu verlassen

5.5 Nutzercode löschen

Sie können einzelne Nutzercodes löschen. Dazu benötigen Sie die Nummer des zu löschenden Speicherplatzes.



Drücken Sie B

Geben Sie den Admincode ein (Default = 000)

Menü 9

Geben Sie die Nummer des Speicherplatz ein 001-999

Drücken Sie A zur Bestätigung

Drücken Sie B um das Menü zu verlassen

5.6 Alle Nutzercodes löschen

Sie können alle Nutzercodes löschen. Führen Sie dafür folgende Schritte an der BKSremote BTC durch.



Drücken Sie B



Geben Sie den Admincode ein (Default = 000)



Menü 8



999



Drücken Sie A zur Bestätigung



Drücken Sie B um das Menü zu verlassen

5.7 Türöffnungszeit einstellen

Hiermit wird die Kupplungsdauer des gepairten Funkschlosses oder des Funk-EK-Zylinders eingestellt.



Drücken Sie B



Geben Sie den Admincode ein (Default = 000)



Menü 1



01 - 99
Öffnungszeit in s
oder 00 für
Toggle-Modus



Drücken Sie A zur Bestätigung



Drücken Sie B um das Menü zu verlassen

HINWEIS

Toggle-Modus: Bei jeder Eingabe eines berechtigten Nutzercodes wird die Kupplung betätigt und wechselt damit den Zustand.

Dieser Zustand bleibt bis zur nächsten Eingabe eines berechtigten Nutzercodes bestehen.



5.8 Pairing/Repairing

Um ein Pairing durchzuführen oder zu löschen, muss in beiden Geräten der Servicemodus aktiviert sein. Aktivieren Sie zuerst den Servicemodus im Zutrittspunkt, siehe Kapitel 5.8.1-5.8.4. Führen Sie dann folgende Schritte an der BKSremote BTC durch.



Drücken Sie B



Geben Sie den Admincode ein (Default = 000)



Menü 6



1 - Pairing

0 - Pairing löschen



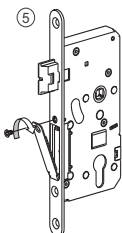
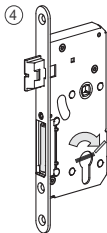
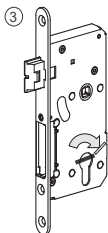
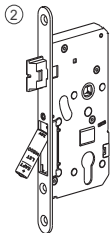
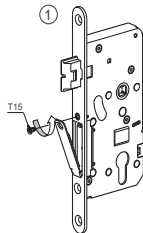
Drücken Sie A zur Bestätigung. Pairingmodus ist für 30 s aktiv.



Drücken Sie B um das Menü zu verlassen

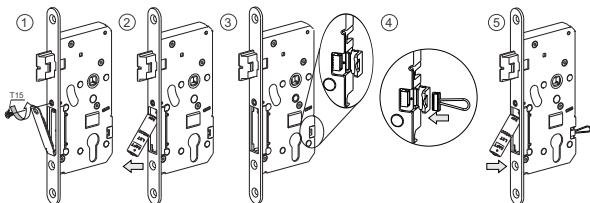
5.8.1 Servicemodus im Funk-EK-Schloss starten

1. Batteriefach öffnen
2. Batterie entfernen
3. Schließbartkontakt betätigen
4. Batterie bei betätigtem Schließbartkontakt einsetzen. Das Schloss ist für 30 s im Servicemodus. Dies wird durch anhaltendes Beepen signalisiert
5. Batteriefach schließen



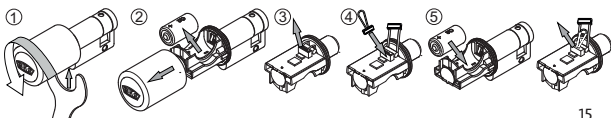
5.8.2 Pairing im Funk-EK-Schloss löschen

1. Batteriefach öffnen
2. Batterie entfernen
3. Klappe am hinteren Teil des Schlosses öffnen
4. Pairingstecker in die Buchse einstecken (durch Stege verpolungssicher)
5. Batterie einlegen, das Schloss führt ein Pairingreset durch und begibt sich danach direkt in den Pairingmodus (30 s Beepen)
6. Pairingstecker aus Buchse entfernen
7. Klappe am hinteren Teil des Schlosses schließen
8. Batteriefach schließen



5.8.3 Servicemodus im Funk-EK-Zylinder starten

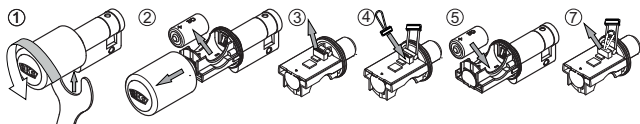
1. Innenknauflappe mit Hilfe des Spezialmaulschlüssels abnehmen
2. Batterie entfernen
3. Motoranschlusskabel entfernen
4. Pairingstecker in die Buchse einstecken (durch Stege verpolungssicher)
5. Batterie wieder einsetzen und Pairingstecker innerhalb von 4 Sekunden heraus ziehen. Der Zylinder ist für 30 s im Servicemodus. Dies wird durch anhaltendes langsames Beepen signalisiert
Ziehen Sie den Stecker erst nach 4 Sekunden wird ein Reset durchgeführt und alle bereits gepairten Komponenten werden gelöscht
6. Motoranschlusskabel wieder einstecken
7. Innenknauflappe mit Hilfe des Spezialmaulschlüssels befestigen





5.8.4 Pairing im Funk-EK-Zylinder löschen

1. Innenknauflappe mit Hilfe des Spezialmaulschlüssels abnehmen
2. Batterie entfernen
3. Motoranschlusskabel entfernen
4. Pairingstecker in die Buchse einstecken (durch Stege verpolungssicher)
5. Batterie wieder einsetzen
6. Warten bis das Piepen langsamer wird. Der Zylinder führt ein Reset durch und alle bereits gepairten Komponenten werden gelöscht.
7. Pairingstecker entfernen
8. Motoranschlusskabel wieder einstecken
9. Innenknauflappe mit Hilfe des Spezialmaulschlüssels befestigen



6. Tür öffnen



Geben Sie den
Nutzercode ein



Drücken Sie A
zur Bestätigung

HINWEIS

Bei 8-maliger Falscheingabe erfolgt eine Sperrung für 30 s. Die rote LED blinkt und der Beeper piept.

Bei weiterer Falscheingabe erfolgt eine Sperrung für weitere 30 s. Die rote LED blinkt und der Beeper piept.

7. Batteriewarnlevel

Bei niedrigem Ladezustand der Batterie der *BKSremote BTC* wird, anstelle der gelben LED, die rote LED bei einem Tastendruck aktiviert.

Wechseln Sie nun die Batterie der *BKSremote BTC*.

Bei niedrigem Ladezustand im gepairten Schloss oder Zylinder erfolgt eine verzögerte Freigabe. Die rote LED blinkt und der Beeper piept mehrfach nach der Eingabe eines Nutzercodes.

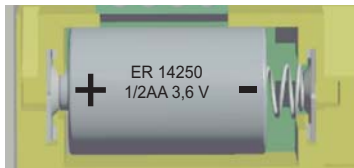
Bei Batteriewarnlevel 2 erfolgt keine Freigabe des Schlosses oder Zylinders.

Wechseln Sie nun die Batterie im Schloss bzw. Zylinder.

ACHTUNG

Ersetzen Sie die Batterie nur durch Batterien gleichen Typs.

Achten Sie auf korrekte Polung der Batterie!



8. Beleuchtung der Tastatur

Bei externer Spannungsversorgung der *BKSremote BTC* wird die blaue Hintergrundbeleuchtung automatisch aktiviert.

Zum Aus- bzw. Einschalten der Hintergrundbeleuchtung drücken Sie die nacheinander die Tasten B und A.

Nach Power On Reset wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch eingeschaltet.



9. Fehlersuche

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe
Kein Pairing möglich	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schloss/Zylinder wurde schon mit anderer Tastatur gepairt ■ Zeit für Pairingmodus abgelaufen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schloss/Zylinder der richtigen Tastatur zuordnen oder: ■ Repairing durchführen, Pairing erneut durchführen ■ Batterie neu einsetzen und Pairing erneut durchführen
Keine Kommunikation (keine Kupplung, Tastatur beepet bei jedem Freigabeversuch)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Falsche Pairingadresse ■ Batterie leer ■ Batterie falsch eingesetzt ■ Schloss/Zylinder sind nicht in Funkreichweite 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Re-Pairing durchführen, Pairing durchführen ■ Neue Batterie einbauen ■ Beim Einsetzen der Batterie auf korrekte Polung achten ■ Abstand verringern
Verzögerte Freigabe (Zylinder/Schloss beepet 10 s)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Batteriewarnlevel 1 ist aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Batterie des Schlosses/ Zylinders erneuern
Keine Freigabe (Zylinder/Schloss beepet 20 s schnell)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Batteriewarnlevel 2 ist aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Batterie des Schloss/ Zylinders erneuern

10. Reset auf Werkseinstellungen

Zum Zurücksetzen der Tastatur gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie die Batterie (bzw. trennen Sie die Spannungsversorgung)
- Drücken Sie Taste 5 während die Batterie eingelegt wird. Die Bestätigung wird mit einem Beep quittiert und Sie können die Taste 5 loslassen.
- Wenn die rote LED blinkt, geben Sie folgenden Reset-Code ein: 159357
- Die Tastatur piept zweimal und die grüne LED leuchtet.
- Jetzt ist der Mastercode auf 000 zurückgesetzt und alle Nutzer-Codes wurden gelöscht. Das Pairing mit dem Schloss oder Zylinder wird automatisch zurückgesetzt.

11. Wartung und Pflege

Reinigen Sie zur Sicherheit die *BKSremote BTC* von Fingerabdrücken und Verschmutzungen mit einem feuchten (nicht nassen), nicht kratzenden Tuch. Verwenden Sie reines Wasser ohne Reinigungsmittelzusätze.



HINWEIS

Das Gerät ist als **Elektronikschratt an öffentlichen Rücknahmestellen und Wertstoffhöfen zu entsorgen.**

Die Verpackung ist separat zu entsorgen.



Table of contents

1. Safety instructions.....	Page	21
2. Quick start	Page	23
3. Technical data	Page	24
4. Installation	Page	25
5. Function of BKSremote BTC.....	Page	26
5.1 Menu structure.....	Page	27
5.2 Changing admin code	Page	28
5.3 Setting the code length.....	Page	29
5.4 Saving the user code.....	Page	29
5.5 Deleting user code	Page	30
5.6 Deleting all user codes	Page	31
5.7 Setting the door opening time.....	Page	31
5.8 Pairing and re-pairing	Page	32
5.8.1 Starting Service mode in the radio-controlled electrically coupled lock.....	Page	32
5.8.2 Deleting the pairing in the radio-controlled electrically coupled lock	Page	33
5.8.3 Starting Service mode in the radio-controlled electrically coupled cylinder.....	Page	33
5.8.4 Deleting the pairing in the radio-controlled electrically coupled cylinder.....	Page	34
6. Opening the door	Page	34
7. Battery alarm level	Page	35
8. Keypad lighting.....	Page	35
9. Trouble-shooting	Page	36
10. Resetting to factory defaults	Page	37
11. Maintenance and care	Page	37

Translation of the original instructions

Please pass the document on to the user

1. Safety instructions

Warning symbols



DANGER denotes a dangerous situation which, if ignored, will lead to death or serious injury.



WARNING denotes a dangerous situation which, if ignored, could lead to death or serious injury.



CAUTION denotes a dangerous situation which, if ignored, could lead to injuries.



ATTENTION denotes a situation which could lead to material damage.



NOTE denotes a statement which is provided for information only.

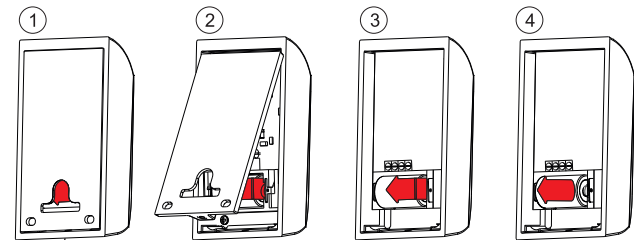
Aimed at trained door specialists with knowledge of installing lock and hardware components, these instructions provide information on how to install, commission and operate this product.

Please read these instructions carefully before installation and commissioning.

- The appropriate local assembly and installation specifications, directives and regulations must be followed. This applies especially to the VDE directives and regulations, e.g. DIN VDE 0100, DIN VDE 0160 and DIN VDE 0632.
- No liability is assumed for damage arising from improper use, assembly and installation, and from use of non-original parts and accessories!



There is a protective film in the battery compartment of the BKSremote BTC to protect the battery during transport. This film must be removed before you can use the BKSremote BTC.



2

- 1. Remove the screw on the underside of the BKSremote BTC using the tool provided.
- 2. Open the BKSremote BTC by pulling out the back plate.
- 3. Once opened, the red protective film is clearly visible.
- 4. Pull the protective film out of the compartment.

Put the back plate back into the housing and fasten it in place with the screw. You can now use the BKSremote BTC.

2. Quick start

2.1 Admin code

A factory-set admin code of 000 is set in delivery condition. Change this immediately after commissioning as it otherwise allows unauthorised persons access to your property. Type in the following combination to change the code:

B → 000 → 0 → 000 → new admin code (1-8 digits) → A → B

2.2 Pairing and re-pairing

If you have purchased the BKSremote BTC and cylinder or lock as a set, then they are already paired, proceed with section 3.3.

To make a pairing, the pairing mode must be activated in both devices. Activate the pairing mode in the access point. To do this, read chapter 5.8 or look up the access point in the instructions. Then type the following combination into the BKSremote BTC:

B → admin code → 6 → 1 → A

2.3 Creating user code

Type the following combination in to set the code length:

B → admin code → 7 → 0 0 variable length or 1-8 fix length → A → B

Type the following combination in to save a user code:

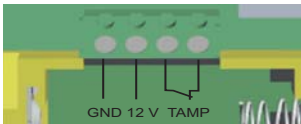
B → admin code → 0 → memory location 001-999 → user code → A → B

2.4 Opening the door

User code → A



3. Technical data

Power supply	Battery ER 14250, 1/2 AA 3.6 V Article number B 5359 0030 alternative: 9-15 V DC
Connections for external voltage supply and sabotage contact	 <p>Sabotage contact: TAMP Voltage supply: GND and 12 V</p>
Radio system	868 MHz BKS system AES 128-bit encryption with challenge-response authentication For each radio-controlled electrically coupled lock or cylinder, one BKSremote BTC or one wall-mounted radio module I/O can be paired with 16 master- and 100 user handheld radio transmitters.
Radio range	Up to 10 m
Protection type	IP65
Dimensions	92 x 51.5 x 27 mm
Battery life	Up to 30,000 cycles or 2 years in standby mode



There is a risk of explosion if the battery inserted incorrectly.

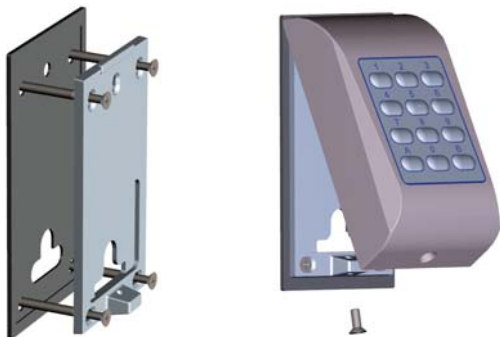
Always use batteries of the same or an equivalent type!

ATTENTION

Remove the battery if using an external voltage supply!

4. Installation

- The BKSremote BTC is designed to be mounted on flat surfaces.
- Fasten the mounting plate including the sealing mat. You can use the enclosed screws and plugs for this.
- Swivel the BKSremote BTC into position from above and fasten the device with the special screw provided.



NOTE

The BKSremote BTC should be mounted within a perimeter of max. 4 m to the radio-controlled lock or radio-controlled electrically coupled cylinder.

Select a place of installation ensuring a direct line of sight between the BKSremote BTC and lock or cylinder. It is important to avoid installation behind projections on a wall or behind objects such as cupboards/shelves, especially if these are made of metal, as this can interfere with the radio transmission!

The radio range strongly depends on the material of the mounting surface.



5. Function of BKSremote BTC



3 status LEDs indicate the operating statuses. Every keystroke is confirmed by a short flashing of the yellow LED. An acoustic signal transmitter indicates the keystrokes and when access is granted.

- 1 LED green
- 2 LED red
- 3 LED yellow

The backlight of the keypad is blue and can be switched on if using an external voltage supply (not battery operation).

NOTE

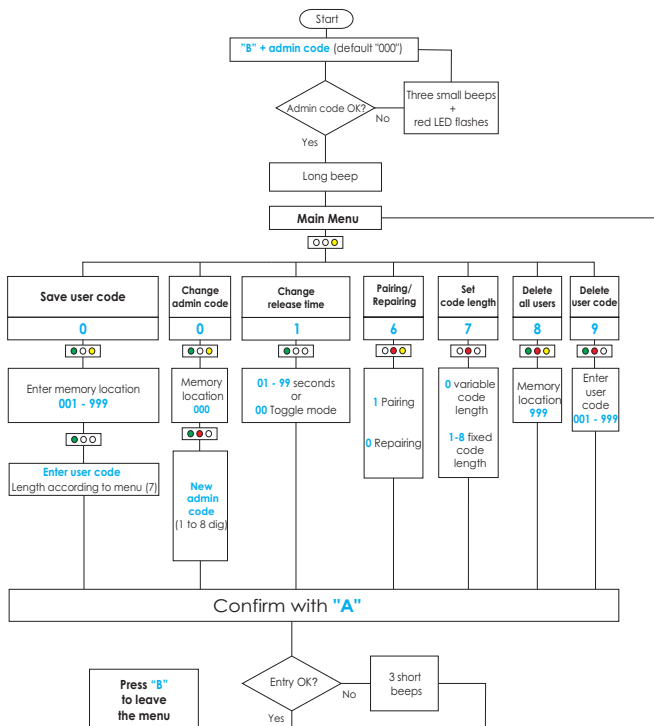
The BKSremote BTC switches back to normal mode if no keys are pressed for a period of 30 seconds.

Any data entered are discarded.

A number of different menu items are provided in the admin menu for programming the device. They can be accessed using the keys.

Key	Menu item
0	Save user code, change admin code
1	Change release time
6	Pairing and re-pairing
7	Set the code length
8	Delete all user codes
9	Delete user code

5.1 Menu structure





5.2 Changing admin code

This function allows you to change the current admin code. The admin code may comprise 1 up to 8 digits. The admin code is changed using the admin menu. To access the admin menu, enter the admin code.

ATTENTION

Change the default admin code 000 immediately after commissioning and keep it confidential!

If you do not change the admin code, unauthorised individuals will be able to access your admin menu and thus gain entry to your property.



Press B to start entering the admin code



Enter the admin code (default = 000)



Menu 0



000



Enter the new admin code (1-8 digits)



Press A to confirm



Press B to leave the menu

5.3 Setting the code length

You can set the code length for the user codes with menu 7. The 0 (default) setting allows you to have a variable code length, e.g. every user code can be individually set between 1 and 8 characters in length. When a fixed code length is set, this applies to all user codes.



Press B to start entering the admin code



Enter the admin code (default = 000)



Menu 7



0 variable code length

1-8 fixed code length



Press A to confirm



Press B to leave the menu

NOTE

If a fixed code length is chosen, only this number of digits is also taken into account when the code is subsequently entered to open the door.

You can enter many more numbers than needed and confirm with A in order to make spying the correct code more difficult.

5.4 Saving the user code

The system allows a maximum of 999 user codes to be programmed. A user code is a PIN code that enables the door to be opened. The user code may comprise 1 up to 8 digits. With menu 7, you can define the length of the code for all user codes.

NOTE

Use long user codes.

Use as many different numbers as possible.

Assign a different code to each user with authorised access.



5.4 Saving the user code



Press B
to start

entering the
admin code



Enter the
admin code

(default = 000)



Menu 0



The number of
the

memory location (length according to menu 7)
001-999



Enter the new
user code

(length according to menu 7)



Press A
to confirm



Press B to leave
the menu

5.5 Deleting user code

You have the option of deleting specific user codes. To do so, you require the number of the memory location you wish to delete.

The admin menu is required to delete a user code. To access the admin menu, enter the admin code.



Press B to start
entering the
admin code



Enter the
admin code
(default = 000)



Menu 9



Enter the number
of the
memory location
here 001-999



Press A
to confirm



Press B to leave
the menu

5.6 Deleting all user codes

You can delete all user codes. The admin menu is required to delete a user code. To do this, carry out the following steps on the BKSremote BTC.



Press B to start entering the admin code



Enter the admin code (default = 000)



Menu 8



999



Press A to confirm



Press B to leave the menu

5.7 Setting the door opening time

This involves setting the coupling duration of the paired radio-controlled lock or the radio-controlled electrically coupled cylinder.



Press B to start entering the admin code



Enter the admin code (default = 000)



Menu 1



01 - 99 opening time in seconds or 00 for toggle mode



Press A to confirm



Press B to leave the menu

NOTE

Toggle mode: when an authorised user code is entered, the coupling actuates and the state changes as a result.

This state remains until the next time an authorised user code is entered.



5.8 Pairing and re-pairing

To make or delete a pairing, the service mode must be activated in both devices. Please activate the service mode in the access point first, see chapter 5.8.1–5.8.4. Then, carry out the following steps on the BKSremote BTC.



Press B to start entering the admin code



Enter the admin code (default = 000)



Menü 6



1 - Pairing
0 - Delete pairing



Press A to confirm.
Pairing mode is active for 30 s.



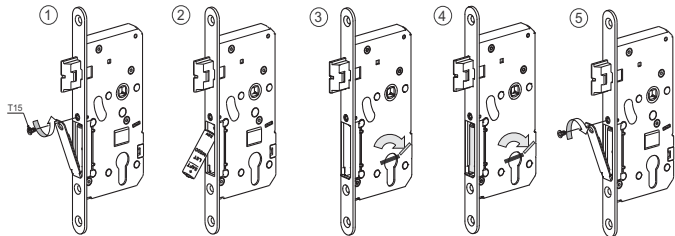
Press B to leave the menu

5.8.1 Starting Service mode in the radio-controlled electrically coupled lock

1. Open battery compartment
2. Remove battery
3. Activate monitoring contact for cylinder cam
4. Insert battery while actuating the monitoring contact for locking cam.

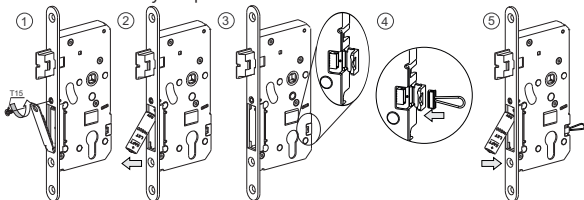
The lock is in Service mode for 30 s. The status is indicated by a continuous beep

5. Close battery compartment



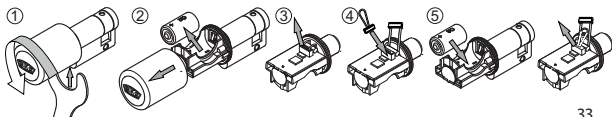
5.8.2 Deleting the pairing in the radio-controlled electrically coupled lock

1. Open battery compartment
2. Remove battery
3. Open the flap at the back of the lock
4. Insert the pairing connector into the socket (protected against reverse polarity by ribs at the sides)
5. Insert battery, the lock performs a pairing reset and then directly enters the pairing mode (indicated by beeping for 30 s)
6. Remove the pairing connector out of the socket
7. Close the flap at the back of the lock
8. Close battery compartment



5.8.3 Starting Service mode in the radio-controlled electrically coupled cylinder

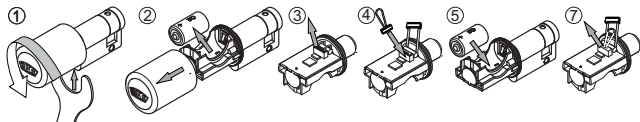
1. Remove the inside knob cap by means of the special wrench
2. Remove the battery
3. Unplug the motor connection cable
4. Insert the pairing connector into the socket (protected against reverse polarity by ribs at the sides)
5. Reinsert the battery and unplug the pairing connector within 4 seconds
The cylinder is in Service mode for 30 s. The status is indicated by a continuous, slow beep
6. Plug the motor connection cable back in
7. Fix the inside knob cap by means of the special wrench





5.8.4 Deleting the pairing in the radio-controlled electrically coupled cylinder

1. Remove the inside knob cap by means of the special wrench
2. Remove the battery
3. Unplug the motor connection cable
4. Insert the pairing connector into the socket (protected against reverse polarity by ribs at the sides)
5. Reinsert the battery
6. Wait until the beeping gets slower. The cylinder performs a reset and all paired components will be deleted
7. Remove the pairing connector
8. Plug the motor connection cable back in
9. Fix the inside knob cap by means of the special wrench



6. Opening the door



Enter the
user code



Press A to
confirm

NOTE

If you enter the code incorrectly 8 times, you will be locked out of the system for 30 seconds. The red LED flashes and the beeper sounds.

Further incorrect entry of the code will result in being locked out of the system for a further 30 seconds. The red LED flashes and the beeper sounds.

7. Battery alarm level

The red LED lights up, instead of the yellow LED, if the key is pressed and the battery charge condition for the *BKSremote BTC* is low.

The battery in the *BKSremote BTC* needs to be changed now.

A low charge condition in the paired lock or cylinder causes a delayed release, the red LED flashes and the beeper sounds repeatedly after a user code is entered.

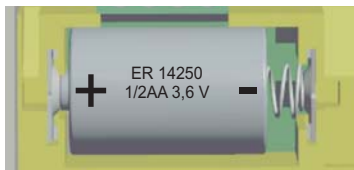
The lock or cylinder is not released with low-battery alarm 2.

The battery in the lock or cylinder needs to be changed now.

ATTENTION

Replace the battery with a battery of the same type.

Verify correct polarity when inserting the battery!



8. Keypad lighting

When an external voltage supply is used for the *BKSremote BTC*, the blue backlight is automatically activated.

To switch the backlight on and off, press the B and A key consecutively.

The backlight is automatically switched on after Power-on Reset.



9. Trouble-shooting

Error description	Cause	Help
Pairing not possible	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lock/cylinder has already been paired with another keypad ■ Pairing time expired 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Assign the lock/cylinder to the correct keypad or: ■ Perform re-pairing, repeat pairing ■ Reinsert battery and carry out pairing again
No communication (no coupling, keyboard beeps with each release attempt)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wrong pairing address ■ Battery empty ■ Battery inserted the wrong way round ■ Cylinder and wall module not within radio range 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Carry out re-pairing, perform pairing ■ Insert new battery ■ Verify correct polarity when inserting the battery ■ Reduce distance
Delayed release (cylinder/lock beeps for 10 s)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Low-battery alarm 1 is active 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Renew battery of lock/cylinder
No release (cylinder/lock beeps rapidly for 20 s)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Low-battery alarm 2 is active 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Renew battery of lock/cylinder

10. Resetting to factory defaults

Proceed as follows to reset the keypad:

- Remove the battery (or disconnect the external voltage supply).
- Press the 5 key while inserting the battery. You can release the 5 key after the device emits a confirmation beep.
- When the red LED flashes, enter the following reset code: 159357
- The keypad sounds twice and the green LED lights up.
- The master code has now been reset to 000 and all user codes have been deleted. Pairing with the lock or cylinder is reset automatically.

11. Maintenance and care

However, as a precautionary measure clean any fingerprints or dirt from the *BKSremote BTC* from time to time using a soft, damp (not wet) cloth. Use clean water with no cleaning additives.



NOTE

The disused device must be disposed of as electronic waste at special waste disposal sites.

Packaging must be disposed of separately.



Table des matières

1. Consignes de sécurité.....	Page	39
2. Démarrage rapide.....	Page	41
3. Caractéristiques techniques	Page	42
4. Montage.....	Page	43
5. Fonction de la BKSremote BTC.....	Page	44
5.1 Structure du menu	Page	45
5.2 Modification du code administrateur	Page	46
5.3 Réglage de la longueur des codes.....	Page	47
5.4 Sauvegarde du code utilisateur.....	Page	47
5.5 Effacement du code utilisateur	Page	48
5.6 Effacement de tous les codes utilisateurs	Page	49
5.7 Réglage de la durée d'ouverture de la porte.....	Page	49
5.8 Appairage et reset d'appairage.....	Page	50
5.8.1 Démarrer le mode Service sur la serrure radio à béquille contrôlée	Page	50
5.8.2 Suppression de l'appairage de la serrure radio à béquille contrôlée	Page	51
5.8.3 Démarrer le mode Service sur le cylindre électronique radio.....	Page	51
5.8.4 Suppression de l'appairage du cylindre électronique radio.....	Page	52
6. Ouverture de la porte.....	Page	52
7. Avertissement pile faible.....	Page	53
8. Éclairage du clavier	Page	53
9. Défauts et solutions.....	Page	54
10. Restauration de la configuration d'usine.....	Page	55
11. Entretien et maintenance.....	Page	55

Traduction de la notice d'origine

Cette notice doit être remise à l'utilisateur!

1. Consignes de sécurité

Symboles d'avertissement



DANGER indique une situation dangereuse, susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse, susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



PRUDENCE indique une situation dangereuse, susceptible d'entraîner des blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.



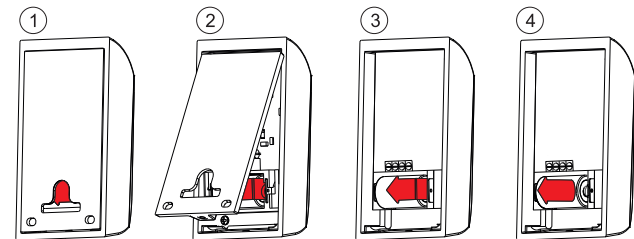
REMARQUE indique un renseignement purement informatif.

Cette notice s'adresse à un personnel technique formé, ayant des connaissances sur l'installation des portes et ferrures, et fournit également des informations sur le montage, la mise en service et le maniement de ce produit. Lire attentivement la présente notice avant l'installation et la mise en service !

- Il est impératif d'observer les instructions d'installation et de montage, les directives et les réglementations locales en vigueur. Ceci s'applique en particulier aux directives et réglementations VDE suivantes : DIN VDE 0100, DIN VDE 0160, DIN VDE 0632.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation, de montage ou d'installation incorrects et en cas d'utilisation d'accessoires non originaux !



Pour la sécurité pendant le transport, un film de protection de la pile se trouve dans le compartiment de la pile du BKSremote BTC. Avant toute utilisation du BKSremote BTC, retirer ce film.



- 1. Dévisser la vis sur la face inférieure du BKSremote BTC à l'aide de l'outil fourni.
- 2. Ouvrir le BKSremote BTC en soulevant la paroi arrière.
- 3. Après l'ouverture, le film rouge de protection de la pile est bien visible.
- 4. Rétirer le film de protection de la pile.

Rabattre ensuite la paroi arrière du boîtier puis fixer-la à l'aide de la vis.

Le BKSremote BTC peut maintenant être utilisé.

2. Démarrage rapide

2.1 Code administrateur

À la livraison, le code administrateur 000 a été défini en usine. Modifiez-le immédiatement après la mise en service car des personnes étrangères au service risqueraient sinon d'accéder à votre édifice. Pour modifier le code, saisir la combinaison suivante :

B → 000 → 0 → 000 → nouveau code administrateur (1 à 8 positions) → A → B

2.2 Appairage et reset d'appairage

Si vous avez acheté le BKS*remote* BTC et le cylindre ou la serrure en lot, ils sont déjà appairés. Poursuivre à l'étape 3.3.

Pour procéder à un appairage, le mode d'appairage doit être activé sur les deux appareils. Activer le mode d'appairage sur le point d'accès, lire à cet effet le chapitre 5.8 ou consulter le manuel du point d'accès. Saisir ensuite la combinaison suivante sur le BKS*remote* BTC :

B → code administrateur → 6 → 1 → A

2.3 Création des codes utilisateurs

Pour définir la longueur du code, saisir la combinaison suivante :

B → code administrateur → 7 → 0 longueur variable ou longueur fixe 1 à 8 → A → B

Pour enregistrer un code utilisateur, saisir la combinaison suivante :

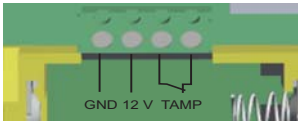
B → code administrateur → 0 → capacité mémoire 001 à 999 → code utilisateur → A → B

2.4 Ouvrir la porte

Code utilisateur → A



3. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	Pile ER 14250, 1/2 AA 3,6 V Référence B 5359 0030 ou : 9-15 V DC
Connexions pour alimentation électrique externe et contact anti-sabotage	 <p>Contact anti-sabotage : TAMP Alimentation électrique : GND et 12 V</p>
Système radio	Système BKS 868 MHz Codage AES 128 bits avec l'authentification challenge-réponse Chaque serrure EK radio ou cylindre EK radio peuvent être appairés avec un clavier BKSremote BTC ou un module mural radio I/O, 16 émetteurs radio maître et 100 émetteurs radio utilisateur.
Portée radio	Jusqu'à 10 m
Type de protection	IP 65
Dimensions	92 x 51,5 x 27 mm
Durée de vie de la pile	Jusqu'à 30 000 cycles ou 2 ans en veille.



Risque d'explosion en cas de pile mal mise en place.

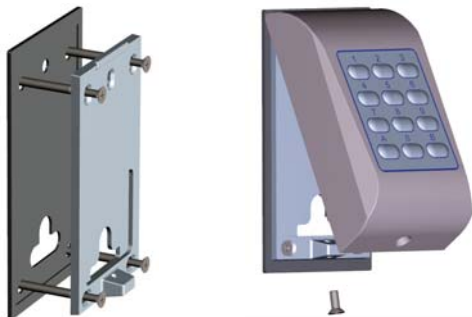
Utiliser uniquement des piles de type identique ou équivalent !



En cas d'alimentation électrique externe, retirer la pile !

4. Montage

- La BKSremote BTC est prévue pour un montage sur surfaces planes.
- Fixer la plaque de montage avec la pièce d'étanchéité. Utiliser, à cet effet, les vis et les chevilles fournies.
- Basculer la BKSremote BTC par le haut pour l'insérer et fixer l'appareil avec la vis spéciale fournie.



REMARQUE

La BKSremote BTC devrait être montée dans un rayon de 4 m max. à distance de la serrure radio ou du cylindre électronique radio.

L'emplacement de montage doit être choisi de manière à ce qu'il y ait une visibilité aussi directe que possible entre la BKSremote BTC et la serrure ou le cylindre. Le montage derrière un mur, des armoires ou des étagères, en particulier métallique, peut conduire à des perturbations du signal transmis par radio et doit pour cela être évité !

La portée radio varie fortement en fonction du matériau du support de montage.



5. Fonction de la BKSremote BTC



Trois LED de statut indiquent les états de service. Chaque pression de touche est confirmée par un bref clignotement de la LED jaune. Un émetteur acoustique signale la pression des touches et l'autorisation d'accès.

- 1 LED verte
- 2 LED rouge
- 3 LED jaune

Le rétroéclairage de la zone des touches est bleu et peut être activé avec une alimentation électrique externe (hormis sur pile).

REMARQUE

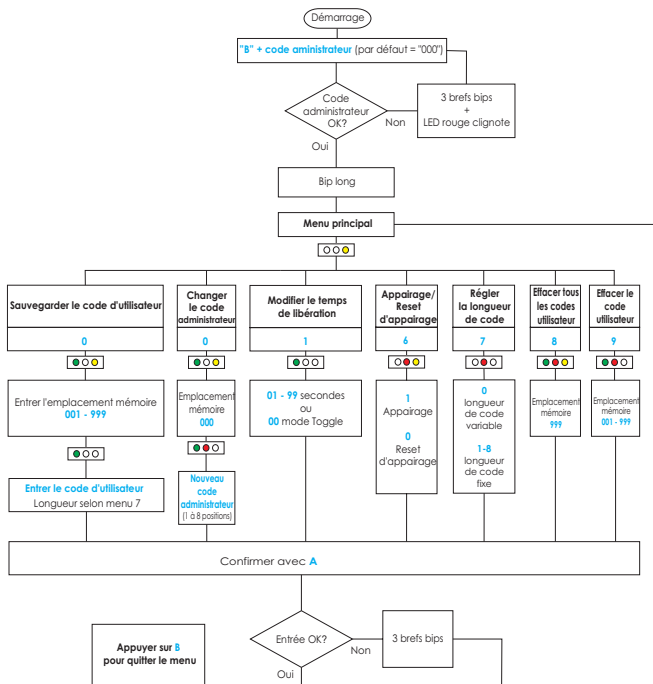
Le BKSremote BTC revient en service normal au bout de 30 secondes quand aucune touche n'est actionnée.

Les entrées sont alors rejetées.

Différents points de menu sont prévus pour la programmation dans le menu administrateur. Ils peuvent être appelés au moyen des touches.

Touche	Point de menu
0	Sauvegarde du code utilisateur et modification du code administrateur
1	Modification du temps de libération
6	Appairage et reset d'appairage
7	Réglage de la longueur de code
8	Effacement de tous les codes utilisateurs
9	Effacement du code utilisateur

5.1 Structure du menu





5.2 Modification du code administrateur

Cette fonction permet de modifier le code administrateur existant. Le code administrateur peut avoir de 1 à 8 positions. La modification du code administrateur se fait par le menu administrateur. Pour parvenir au menu administrateur, entrer le code administrateur.

ATTENTION

Changer immédiatement le code administrateur d'usine 000 après la mise en service et le maintenir secret !

Si le code administrateur n'est pas remplacé, des personnes non autorisées peuvent avoir accès au menu administrateur et donc aux entrées.



Presser B pour lancer l'entrée du code administrateur



Entrer le code administrateur (par défaut = 000)



Menu 0



000



Entrer le nouveau code administrateur (de 1 à 8 positions)



Presser la touche A pour confirmer



Appuyer sur B pour quitter le menu

5.3 Réglage de la longueur des codes

Le menu 7 vous permet de régler la longueur des codes utilisateurs. Le réglage 0 (défaut) permet de choisir une longueur de code variable, c.-à-d. que chaque code utilisateur peut comporter entre 1 et 8 caractères. En cas de réglage d'une longueur de code fixe, cette longueur s'applique à tous les codes.



Presser B pour lancer l'entrée du code administrateur



Entrer le code administrateur (par défaut = 000)



Menu 7



0 longueur de code variable
1-8 longueur de code fixe



Presser la touche A pour confirmer



Appuyer sur B pour quitter le menu

REMARQUE

Après la saisie d'une longueur fixe pour le code, seul le nombre de chiffres défini sera pris en compte lors de la saisie ultérieure du code en vue de l'ouverture de la porte.

Vous pouvez saisir plus de chiffres et confirmer la saisie en appuyant sur A afin d'éviter que le code ne puisse être espionné.

5.4 Sauvegarde du code utilisateur

Le système permet l'enregistrement d'un maximum de 999 codes utilisateurs. Un code utilisateur est un code PIN qui permet d'ouvrir la porte. Le code utilisateur peut avoir de 1 à 8 positions. La longueur du code peut être définie dans le menu 7 pour tous les codes utilisateurs.

REMARQUE

Utiliser des codes utilisateurs longs.

Utiliser si possible tous les chiffres.

Utiliser différents codes pour les utilisateurs autorisés.



5.4 Sauvegarde du code utilisateur



Presser B pour lancer l'entrée du code administrateur

Entrer le code administrateur (par défaut = 000)

Menu 0

Numéro de l'emplacement mémoire (à 3 positions) 001-999

Entrer nouveau code utilisateur (longueur selon menu 7)

Presser la touche A pour confirmer

Appuyer sur B pour quitter le menu

5.5 Effacement du code utilisateur

Pour effacer les codes utilisateurs isolés, se munir du numéro de l'emplacement mémoire à effacer.

L'effacement d'un code utilisateur se fait par le menu administrateur. Pour parvenir au menu administrateur, entrer le code administrateur.



Presser B pour lancer l'entrée du code administrateur

Entrer le code administrateur (par défaut = 000)

Menu 9

Entrer ici le numéro de l'emplacement mémoire 001-999

Presser la touche A pour confirmer

Appuyer sur B pour quitter le menu

5.6 Effacement de tous les codes utilisateurs

L'effacement de tous les codes utilisateurs est possible. À cet effet, réaliser les étapes suivantes sur le BKSremote BTC.



Presser B pour lancer l'entrée du code administrateur



Entrer le code administrateur (par défaut = 000)



Menu 8



999



Presser la touche A pour confirmer



Appuyer sur B pour quitter le menu

5.7 Réglage de la durée d'ouverture de la porte

Cette fonction permet de régler la durée de couplage de la serrure radio ou du cylindre électronique radio apparié.



Presser B pour lancer l'entrée du code administrateur



Entrer le code administrateur (par défaut = 000)



Menu 1



Durée d'ouverture 01 - 99 en s ou 00 pour le mode Toggle



Presser la touche A pour confirmer



Appuyer sur B pour quitter le menu

REMARQUE

Mode Toggle : à chaque entrée d'un code utilisateur autorisé, l'accouplement est actionné et change ainsi d'état.

Cet état demeure jusqu'à l'entrée suivante d'un code utilisateur autorisé.



5.8 Appairage et reset d'appairage

Pour procéder à un appairage ou supprimer un appairage, le mode Service doit être activé sur les deux appareils. Activer d'abord le mode Service sur le point d'accès, voir chapitres 5.8.1 à 5.8.4. Réaliser alors les étapes suivantes sur le BKSremote BTC.



Presser B pour lancer l'entrée du code administrateur



Entrer le code administrateur (par défaut = 000)



Menu 6



1 - Appairage
0 - Effacer l'appairage



Presser la touche A pour confirmer. Le mode d'appairage est activé pendant

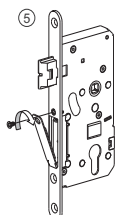
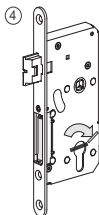
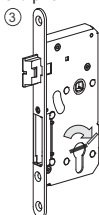
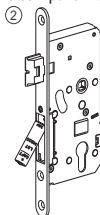
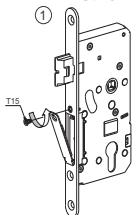


Appuyer sur B pour quitter le menu

30 s.

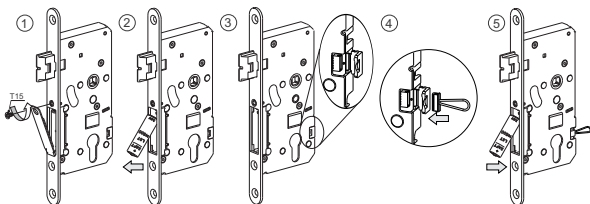
5.8.1 Démarrer le mode Service sur la serrure radio à béquille contrôlée

1. Ouvrir le compartiment de la pile
2. Retirer la pile
3. Actionner le contact de panneton
4. Mettre la pile en place avec contact de panneton actionné. La serrure est en mode Service pendant 30 s. Cet état est indiqué par un bip continu
5. Fermer le compartiment de la pile



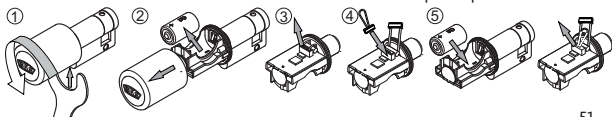
5.8.2 Suppression de l'appairage de la serrure radio à béquille contrôlée

1. Ouvrir le compartiment de la pile
2. Retirer la pile
3. Ouvrir la trappe sur la partie arrière de la serrure
4. Brancher le connecteur d'appairage sur le bornier de connexion (irréversible grâce aux nervures)
5. Insérer la pile, la serrure réinitialise l'appairage et bascule ensuite directement en mode d'appairage (bips pendant 30 s)
6. Débrancher le connecteur d'appairage du bornier de connexion
7. Fermer la trappe sur la partie arrière de la serrure
8. Fermer le compartiment de la pile



5.8.3 Démarrer le mode Service sur le cylindre électronique radio

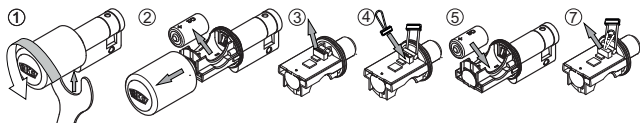
1. Retirer le cache-bouton intérieur à l'aide de la clé plate spéciale
2. Retirer la pile
3. Débrancher le connecteur principal
4. Brancher le connecteur d'appairage sur le bornier de connexion (irréversible grâce aux nervures)
5. Réinsérer la pile puis débrancher le connecteur d'appairage en l'espace de 4 secondes. Le cylindre est en mode Service pendant 30 s. Cet état est indiqué par un bip continu et lent
6. Rebrancher le connecteur principal
7. Fixer le cache-bouton intérieur à l'aide de la clé plate spéciale





5.8.4 Suppression de l'appairage du cylindre électronique radio

1. Retirer le cache-bouton intérieur à l'aide de la clé plate spéciale
2. Retirer la pile
3. Débrancher le connecteur principal
4. Brancher le connecteur d'appairage sur le bornier de connexion (irréversible grâce aux nervures)
5. Réinsérer la pile
6. Attendre que la fréquence des bips ralentisse. Le cylindre effectue un reset et tous les composants déjà appairés sont supprimés
7. Débrancher le connecteur d'appairage
8. Rebrancher le connecteur principal
9. Fixer le cache-bouton intérieur à l'aide de la clé plate spéciale



6. Ouverture de la porte



Entrer le code
utilisateur



Presser la
touche A pour
confirmer.

REMARQUE

À la 8ème entrée incorrecte a lieu un blocage de 30 s. La LED rouge clignote et le bip se fait entendre.

En cas de nouvelle entrée incorrecte a lieu un nouveau blocage de 30 s. La LED rouge clignote et le bip se fait entendre.

7. Avertissement pile faible

En cas de faible niveau de charge de la pile de la *BKSremote BTC*, une pression de touche active la LED rouge et non pas la LED jaune.

Remplacer aussitôt la pile de la *BKSremote BTC*.

En cas de faible niveau de charge dans la serrure ou le cylindre apparié, une autorisation retardée a lieu, la LED rouge clignote et un bip est émis à plusieurs reprises après l'entrée d'un code utilisateur.

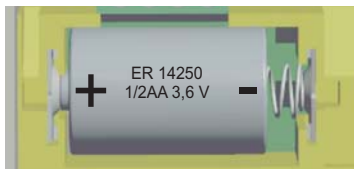
En présence d'un niveau 2 d'avertissement pile faible, il n'y a pas d'autorisation de la serrure ou du cylindre.

Remplacer aussitôt la pile dans la serrure ou le cylindre.

ATTENTION

Remplacer la pile uniquement par des piles du même type.

Veiller à la bonne polarité en insérant la pile.



8. Éclairage du clavier

En cas d'alimentation électrique externe de la *BKSremote BTC*, le rétroéclairage bleu est activé automatiquement.

Pour activer et désactiver le rétroéclairage, presser l'une après l'autre les touches B et A.

Après la réinitialisation de l'alimentation électrique, le rétroéclairage est automatiquement activé.



9. Défauts et solutions

Problème	Cause	Solution
Appairage impossible	<ul style="list-style-type: none"> ■ La serrure/le cylindre a déjà été appairé(e) avec un autre clavier ■ Le temps pour le mode d'appairage est expiré 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Affecter la serrure/le cylindre au bon clavier ou : Faire le reset d'appairage, effectuer l'appairage ■ Remplacer de nouveau la pile et effectuer l'appairage
Pas de communication (pas de couplage, le clavier émet un bip à chaque tentative d'autorisation)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adresse d'appairage fausse ■ La pile est vide ■ La pile n'est pas correctement mise en place ■ Réduire la distance entre le cylindre et la serrure 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Faire un reset d'appairage, puis effectuer l'appairage ■ Insérer une nouvelle pile ■ En plaçant la pile, veiller à faire attention à la polarité ■ Réduire la distance
Validation retardée (signalée par des bips pendant 10 s au cylindre/serrure)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le niveau 1 d'avertissement pile faible est actif 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Remplacer la pile du cylindre/de la serrure
Pas d'autorisation (serrure/cylindre émet des bips rapides pendant 20 s)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le niveau 2 d'avertissement pile faible est actif 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Remplacer la pile du cylindre/de la serrure

10. Restauration de la configuration d'usine

Pour réinitialiser le clavier, procéder comme suit :

- Retirer la pile (ou couper l'alimentation électrique).
- Appuyer sur la touche 5 pendant que la pile est mise en place. Après le bip de confirmation de l'appareil, relâcher la touche 5.
- Lorsque la LED rouge clignote, entrer le code de réinitialisation suivant : 159357
- Le clavier émet deux bips et la LED verte s'allume.
- Le code maître est à présent remis sur 000 et tous les codes utilisateurs ont été effacés. L'appairage avec la serrure et le cylindre est automatiquement remis à zéro.

11. Entretien et maintenance

Nettoyer la *BKSremote BTC* de temps en temps par mesure de précaution avec un chiffon humide (pas mouillé) non abrasif pour éliminer les marques de doigt et les impuretés. Utiliser de l'eau claire sans addition de produit nettoyant.



REMARQUE

En tant que rebut électronique, l'appareil doit être remis aux points de collecte publics ou aux déchèteries de tri sélectif.

L'emballage doit être évacué séparément.



Tabla de contenido

1. Instrucciones de seguridad	Página	57
2. Inicio rápido	Página	59
3. Datos técnicos.....	Página	60
4. Montaje.....	Página	61
5. Función del BKSremote BTC	Página	62
5.1 Estructura del menú.....	Página	63
5.2 Modificar el código de administrador	Página	64
5.4 Ajuste de la longitud del código.....	Página	65
5.3 Guardar el código de usuario.....	Página	65
5.5 Borrar el código de usuario.....	Página	66
5.6 Borrado de todos los códigos de usuario	Página	67
5.7 Ajuste del tiempo de apertura de la puerta.....	Página	67
5.8 Emparejamiento/reemparejamiento	Página	68
6. Abrir puerta	Página	70
7. Nivel de advertencia de la batería	Página	71
8. Iluminación del teclado	Página	71
9. Búsqueda de fallos.....	Página	72
10. Reinicio a ajustes de fábrica	Página	73
11. Mantenimiento y cuidado	Página	73

Traducción de instrucciones originales

¡Entregar este documento al usuario!

1. Instrucciones de seguridad

Símbolos de advertencia



PELIGRO indica una situación de peligro que, en caso de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA indica una situación de peligro que, en caso de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN indica una situación de peligro que, en caso de no evitarse, podría provocar lesiones.



ATENCIÓN indica una situación que podría causar daños materiales.



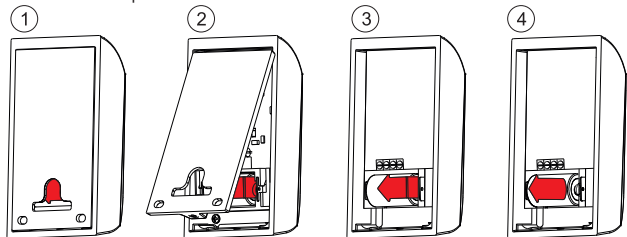
NOTA indica un enunciado puramente informativo.

Este manual está destinado al personal técnico especializado con conocimientos sobre la instalación de componentes para puertas y herrajes y ofrece indicaciones sobre el montaje, la puesta en servicio y el manejo de este producto. ¡Lea este manual detenidamente antes del montaje y de la puesta en servicio!

- Se deben cumplir las correspondientes disposiciones, directivas y reglamentos localmente vigentes sobre montajes e instalaciones. Esto es especialmente válido para las directivas y reglamentos VDE, por ejemplo DIN VDE 0100, DIN VDE 0160 y DIN VDE 0632.
- No se acepta responsabilidad alguna en caso de utilización, montaje o instalación inadecuados o de no utilizarse repuestos originales.



Para la protección durante el transporte en el compartimiento de la batería del BKSremote BTC hay una lámina protectora de la batería. Esta debe retirarse antes de poder utilizar el BKSremote BTC.



2

- 1. Retire el tornillo de la parte inferior del BKSremote BTC con la herramienta suministrada.
- 2. Abra el BKSremote BTC abriendo hacia fuera el panel posterior.
- 3. En estado abierto puede verse claramente la lámina protectora de la batería.
- 4. Extraiga la lámina protectora de la batería.

A continuación, vuelva a plegar el panel trasero en la caja y fíjelo con el tornillo.

Ahora puede utilizarse el BKSremote BTC.

2. Inicio rápido

2.1 Código de administrador

En el estado de suministro se ha ajustado un código de administrador de fábrica de 000. Modifíquelo inmediatamente tras la puesta en marcha, ya que de lo contrario permitirá el acceso a su edificio a personas no autorizadas. Escriba la siguiente combinación para modificar el código:

B → 000 → 0 → 000 → nuevo código de administrador (1-8 dígitos) → A → B

2.2 Emparejamiento / reemparejamiento

Si ha adquirido el BKSremote BTC y el cilindro o la cerradura como juego, estos ya están emparejados. En este caso, salte al punto 3.3.

Para llevar a cabo un emparejamiento, en ambos aparatos debe estar activado el modo de emparejamiento. Active el modo de emparejamiento en el punto de acceso, lea al respecto el capítulo 5.8 o consulte el punto de acceso en las instrucciones. A continuación escriba la siguiente combinación en el BKSremote BTC:

B → código de administrador → 6 → 1 → A

2.3 Crear códigos de usuario

Escriba la siguiente combinación para ajustar la longitud del código:

B → código de administrador → 7 → 0 longitud variable o 1-8 longitud fija → A → B

Escriba la siguiente combinación para guardar un código de usuario:

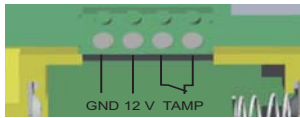
B → código de administrador → 0 → espacio memoria 001-999 → código de usuario → A → B

2.4 Abrir puerta

Código de usuario → A



3. Datos técnicos

Alimentación de corriente	Batería ER 14250, 1/2 AA 3,6 V N.º de artículo B 5359 0030 alternativa: 9-15 V CC
Conexiones para fuente de alimentación externa y contacto tamper	 <p>Contacto tamper: TAMP Fuente de alimentación: GND y 12 V</p>
Sistema de radio	868 MHz sistema BKS Cifrado AES de 128 bits con protocolo desafío-respuesta (Challenge Response) Por cada cerradura electrónica inalámbrica o cilindro electrónico inalámbrico pueden emparejarse un BKSremote BTC o un módulo de pared inalámbrico I/O, 16 emisores de radio maestros y 100 emisores de radio de usuarios.
Alcance de radio	Hasta 10 m
Grado de protección	IP65
Dimensiones	92 x 51,5 x 27 mm
Duración de la batería	Hasta 30.000 ciclos o 2 años en espera

**PRECAUCIÓN**

En caso de que la batería esté mal insertada existe peligro de explosión.

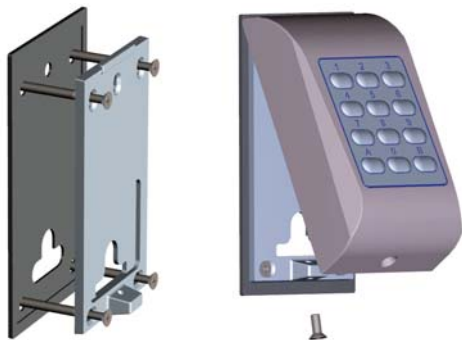
¡Utilice únicamente baterías del mismo tipo o un tipo similar!

ATENCIÓN

¡Retire la batería con fuente de alimentación externa!

4. Montaje

- El BKS*remote* BTC se ha diseñado para el montaje sobre superficies lisas.
- Fije la placa de montaje, incl. la junta.
Para ello, puede utilizar los tornillos y tacos incluidos.
- Gire el BKS*remote* BTC desde arriba y fije el dispositivo con el tornillo especial adjunto.



NOTA

El BKS*remote* BTC debería montarse en un radio de como máx. 4 m respecto a la cerradura inalámbrica o el cilindro inalámbrico con acoplamiento eléctrico.

Se deberá elegir una posición de montaje de tal manera que entre el BKS*remote* BTC y la cerradura o el cilindro exista, en lo posible, una conexión visual directa. Se deberá evitar realizar el montaje detrás de voladizos de muros o de, p. ej. armarios/estanterías, especialmente si son metálicas, ya que pueden provocar interferencias en la transmisión vía radio.

El alcance de radio depende en gran medida del material de la base de montaje.



5. Función del BKSremote BTC



3 LED de estado señalizan los estados de funcionamiento. Cada pulsación se confirma mediante una breve intermitencia del LED amarillo. Un emisor de señales acústicas señala la pulsación de las teclas y la autorización del acceso.

- 1 LED verde
- 2 LED rojo
- 3 LED amarillo

La retroiluminación del campo de teclado es azul y puede conectarse con fuente de alimentación externa (sin funcionamiento con batería).

NOTA

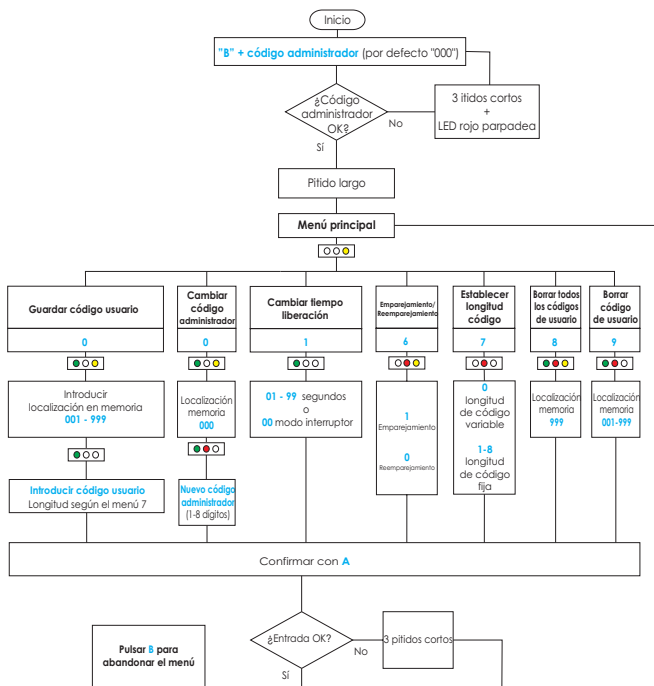
Si no se pulsa ninguna tecla, transcurridos 30 segundos el BKSremote BTC regresa al funcionamiento normal.

En este caso, se desechan todas las entradas.

Para la programación hay disponibles una serie de puntos en el menú de administración. Para acceder a los mismos pueden utilizarse las teclas.

Tecla	Punto del menú
0	Guardado del código de usuario, modificación del código de administrador
1	Modificación del tiempo de autorización
6	Emparejamiento/reemparejamiento
7	Ajuste de la longitud del código
8	Borrado de todos los códigos de usuario
9	Borrar el código de usuario

5.1 Estructura del menú





5.2 Modificar el código de administrador

Esta función permite cambiar el código de administrador existente. El código de administrador puede tener entre 1 y 8 dígitos. La modificación del código de administrador se realiza mediante el menú de administrador. Para acceder a este menú, introduzca el código de administrador.

ATENCIÓN

Inmediatamente después de la puesta en marcha, modifique el código de administrador de fábrica 000 y manténgalo en secreto!

Si no se modifica el código de administrador, permitirá que personas no autorizadas accedan a su menú de administración y que, a continuación, entren en su casa.



Pulse B para iniciar la entrada del código de administrador



Introduzca el código de administrador (por defecto = 000)



Menú 0



000



Introduzca el nuevo código de administrador (1-8 dígitos)



Pulse A para confirmar



Pulse B para salir del menú

5.4 Ajuste de la longitud del código

Con el menú 7 puede ajustar la longitud del código para el código de usuario. Con el ajuste 0 (por defecto) permite una longitud del código variable. Es decir, cada código de usuario puede tener individualmente entre 1 y 8 caracteres. Al ajustar una longitud del código fija, ésta es válida para todos los códigos de usuario.



Pulse B para iniciar la entrada del código de administrador



Introduzca el código de administrador (por defecto = 000)



Menú 7



0 longitud del código variable

1-8 longitud del código fija



Pulse A para confirmar



Pulse B para salir del menú

NOTA

Si se selecciona una longitud de código fija, al realizar la posterior entrada del código para la apertura de la puerta también se tendrá únicamente en cuenta esta cantidad de números.

Puede entrar muchos más números de los necesarios y confirmar con A, de este modo se dificulta el espionaje del código correcto.

5.3 Guardar el código de usuario

El sistema permite guardar un máximo de 999 códigos de usuario. Un código de usuario es un código pin con el que es posible abrir la puerta. El código de usuario puede tener entre 1 y 8 dígitos. La longitud del código puede determinarse con el menú 7 para todos los códigos de usuario.

NOTA

Utilice un código de usuario largo.
De ser posible, utilice todos los dígitos.
Utilice diferentes códigos para los usuarios.



5.4 Guardar el código de usuario



Pulse B para iniciar la entrada del código de administrador



Introduzca el código de administrador (por defecto = 000)



Menú 0



Número del puesto de memoria (tres dígitos) 001-999



Introduzca el nuevo código de usuario (longitud según el menú 7)



Pulse A para confirmar



Pulse B para salir del menú

5.5 Borrar el código de usuario

Ud. puede borrar los códigos de usuario. Para ello precisa el número del puesto de memoria que debe borrarse.

Un código de usuario se borra mediante el menú de administrador. Para acceder a este menú, introduzca el código de administrador.



Pulse B para iniciar la entrada del código de administrador



Introduzca el código de administrador (por defecto = 000)



Menú 9



Introduzca aquí el número del puesto de memoria 001-999



Pulse A para confirmar



Pulse B para salir del menú

5.6 Borrado de todos los códigos de usuario

Ud. puede borrar todos los códigos de usuario. Ejecute para ello los siguientes pasos en el BKSremote BTC.



Pulse B para iniciar la entrada del código de administrador



Introduzca el código de administrador (por defecto = 000)



Menú 8



999



Pulse A para confirmar



Pulse B para salir del menú

5.7 Ajuste del tiempo de apertura de la puerta

Con ello se ajusta la duración de acoplamiento de la cerradura inalámbrica emparejada o del cilindro inalámbrico con acoplamiento eléctrico.



Pulse B para iniciar la entrada del código de administrador



Introduzca el código de administrador (por defecto = 000)



Menú 1



01 - 99

Tiempo de apertura en s

o

00 para el modo Toggle



Pulse A para confirmar



Pulse B para salir del menú

NOTA

Modo Toggle: cada vez que se realiza una entrada de un código de usuario autorizado se acciona el acoplamiento y con ello cambia el estado.

Este estado se mantiene hasta la siguiente entrada de un código de usuario autorizado.



5.8 Emparejamiento/reemparejamiento

Para realizar o borrar un emparejamiento, en ambos aparatos debe estar activado el modo de servicio. Active primero el modo de servicio en el punto de acceso, véase el capítulo 5.8.1 - 5.8.4. A continuación, ejecute los siguientes pasos en el BKSremote BTC.



Pulse B para iniciar la entrada del código de administrador



Introduzca el código de administrador (por defecto = 000)



Menú 6



1 - Emparejamiento

0 - Eliminar emparejamiento



Pulse A para confirmar.

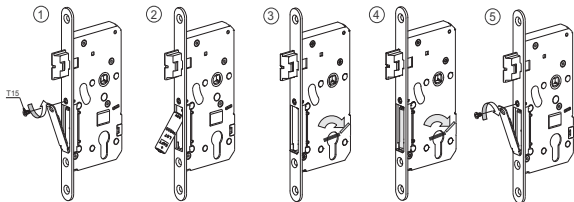
El modo de emparejamiento se mantiene activo durante 30 s.



Pulse B para salir del menú

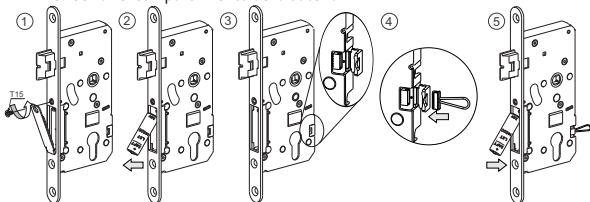
5.8.1 Iniciar el modo de servicio en la cerradura electrónica inalámbrica

1. Abrir el compartimento para batería
2. Retirar la batería
3. Accionar el contacto de leva
4. Colocar la batería con el contacto de leva accionado. La cerradura está 30 s en modo de servicio. Esto se señala mediante un pitido continuo
5. Cerrar el compartimento para batería



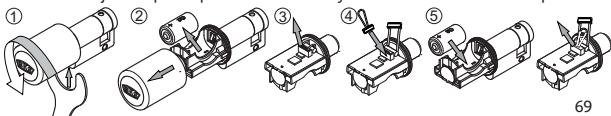
5.8.2 Borrar emparejamiento en la cerradura electrónica inalámbrica

1. Abrir el compartimiento para batería
2. Retirar la batería
3. Abrir la tapa de la parte trasera de la cerradura
4. Insertar la clavija de emparejamiento en el casquillo (a través del muelle con protección contra polarización inversa)
5. Colocar la batería, la cerradura ejecuta un reinicio de emparejamiento y, a continuación, se fija directamente en el modo de emparejamiento (pitido durante 30 s)
6. Retirar la clavija de emparejamiento del casquillo
7. Cerrar la tapa de la parte trasera de la cerradura
8. Cerrar el compartimiento de la batería



5.8.3 Iniciar el modo de servicio en el cilindro electrónico inalámbrico

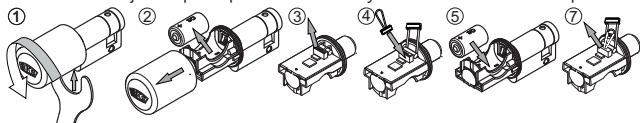
1. Extraer la tapa del pomo interior con ayuda de la llave de tuercas especial
2. Retirar la batería
3. Desenchufar el cable de conexión del motor
4. Insertar la clavija de emparejamiento en el casquillo (mediante el muelle con protección contra polarización inversa)
5. Volver a colocar la batería y extraer la clavija de emparejamiento en el plazo de 4 segundos. El cilindro está 30 s en modo de servicio. Esto se señala mediante un pitido largo continuo
6. Volver a enchufar el cable de conexión del motor
7. Fijar la tapa del pomo interior con ayuda de la llave de tuercas especial





5.8.4 Borrar el emparejamiento en el cilindro electrónico inalámbrico

1. Extraer la tapa del pomo interior con ayuda de la llave de tuercas especial
2. Retirar la batería
3. Desenchufar el cable de conexión del motor
4. Insertar la clavija de emparejamiento en el casquillo (mediante el muelle con protección contra polarización inversa)
5. Volver a colocar la batería
6. Esperar a que el pitido cada vez sea más lento. El cilindro ejecuta un reinicio y se borran todos los componentes ya emparejados
7. Retirar la clavija de emparejamiento
8. Volver a enchufar el cable de conexión del motor
9. Fijar la tapa del pomo interior con ayuda de la llave de tuercas especial



6. Abrir puerta



Introduzca el código de usuario



Pulse A para confirmar

NOTA

Al introducir el código incorrectamente 8 veces, el sistema se bloqueará durante 30 segundos. El LED rojo parpadea y el localizador emite un pitido.

Si se sigue introduciendo el código incorrectamente, el sistema se bloqueará durante otros 30 segundos. El LED rojo parpadea y el localizador emite un pitido.

7. Nivel de advertencia de la batería

En caso de que el estado de carga de la batería del *BKSremote BTC* sea bajo, en lugar del LED amarillo se activará el LED rojo al pulsar una tecla.

Cambie ahora la batería del *BKSremote BTC*.

En caso de que el estado de carga sea bajo en la cerradura o el cilindro emparejados, se produce una autorización retardada, el LED rojo parpadea y el localizador pita varias veces tras la entrada de un código de usuario.

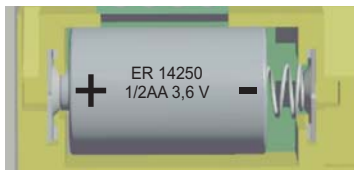
En el nivel de advertencia de la batería 2 no se produce ninguna autorización de la cerradura o del cilindro.

Cambie ahora la batería en la cerradura o el cilindro.

ATENCIÓN

Sustituya la batería solo por baterías del mismo tipo.

¡Procure que la polaridad de la batería sea correcta!



8. Iluminación del teclado

Con fuente de alimentación externa del *BKSremote BTC* se activa automáticamente la retroiluminación azul.

Para desconectar o conectar la retroiluminación pulse consecutivamente las teclas B y A.

Tras un reinicio del encendido se activará automáticamente la retroiluminación.



9. Búsqueda de fallos

Descripción del fallo	Causa	Solución
No es posible realizar el emparejamiento	<ul style="list-style-type: none"> ■ La cerradura/el cilindro ya se han emparejado con otro teclado ■ Ha finalizado el tiempo para el modo de emparejamiento 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Asignar la cerradura/ el cilindro al teclado correcto o: ■ Realizar el reemparejamiento, realizar de nuevo el emparejamiento ■ Colocar de nuevo la batería y volver a realizar el emparejamiento
No hay comunicación (sin acoplamiento, el teclado pita cada vez que se intenta liberar)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dirección de emparejamiento errónea ■ Batería agotada ■ Batería mal colocada ■ La cerradura/ el cilindro no se encuentran dentro del alcance de la señal de radio 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Realizar el reemparejamiento, realizar el emparejamiento ■ Colocar una batería nueva ■ Al colocar la batería, prestar atención a la polaridad correcta ■ Disminuir la distancia
Autorización retardada (el cilindro/la cerradura pitan durante 10 s)	<ul style="list-style-type: none"> ■ El nivel de advertencia 1 de la batería está activo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sustitución de la batería de la cerradura/el cilindro

Descripción del fallo	Causa	Solución
Ninguna autorización (el cilindro/la cerradura pita rápidamente durante 20 s)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nivel de alarma de batería 2 está activo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sustitución de la batería de la cerradura/el cilindro

10. Reinicio a ajustes de fábrica

Para restaurar el teclado proceda de la siguiente manera:

- Retire la batería (o bien desconecte la fuente de alimentación)
- Pulse la tecla 5 mientras se está insertando la batería. Tras el pitido de confirmación del dispositivo ya puede soltar la tecla 5.
- Si el LED rojo parpadea, introduzca el siguiente código de restauración: 159357
- El teclado pita dos veces y el LED verde se enciende.
- Ahora el código maestro se ha restaurado a 000 y se han borrado todos los códigos de usuario. El emparejamiento con la cerradura o el cilindro se restaura automáticamente.

11. Mantenimiento y cuidado

Por seguridad, limpie de vez en cuando las impresiones dactilares y la suciedad del BKSremote BTC con un trapo húmedo (no mojado) y que no raye el sistema. Utilice agua limpia sin añadirle agentes limpiadores.



NOTA

El dispositivo se debe desechar como basura electrónica en los puntos de recogida públicos y en los puntos de selección de residuos reciclables.

El embalaje se debe eliminar por separado.



Herausgeber | Editor:

BKS GmbH

Heidestr. 71

D-42549 Velbert

Tel. + 49 (0) 20 51 2 01-0

Fax + 49 (0) 20 51 2 01-97 33

www.g-u.com

Fehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions reserved. Subject to technical modifications.
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas. Salvo error u omisión.